infanti®

LADA

مقعد معزز | מושב בוסטר

18.1-54 kg (40-100 lbs) • 110.1-148 cm (43-57 in)

حوالي 4 سنوات | בערך 4 שנים



היצרן: COMPANHIA DOREL BRASIL PRODUTOS INFANTIS, ארץ ייצור: סין. מס' דגם: DRC012
היבואן: במבינו קינג בע"מ, ת.ד. 224 טמרה 3081103, טלפון 04-6620866

תוכן עניינים | جدول المحتويات



חלקי המוצר 5
أجزاء المنتج



לפני התקנה 6
قبل التثبيت



התקנה 7
تثبيت

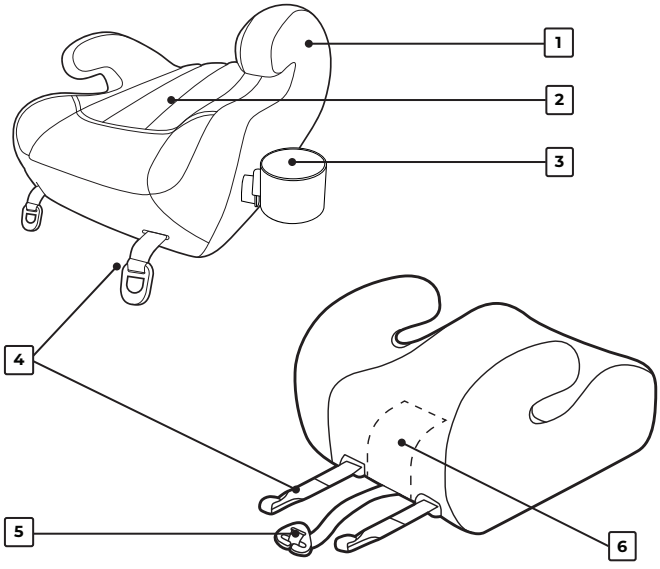


טיפול ותחזוקה 12
العناية والصيانة



אזהרה 13
تحذير 15

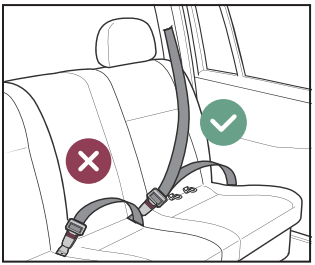
חלקי המוצר | أجزاء المنتج



1. משענת יד
2. כיסוי בד
3. מחזיק כוס
4. מערכת LATCH
5. מנתב חגורה
6. תא אחסון מדריך שימוש (מתחת לכיסוי)

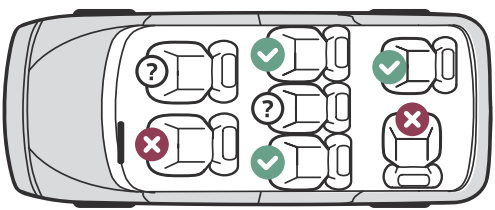
1. مسند ذراع
2. غطاء قماشي
3. حامل أكواب
4. نظام LATCH
5. دليل الحزام
6. حجرة تخزين دليل المستخدم (تحت الغطاء)

لفني التركنة | قبل التثبيت



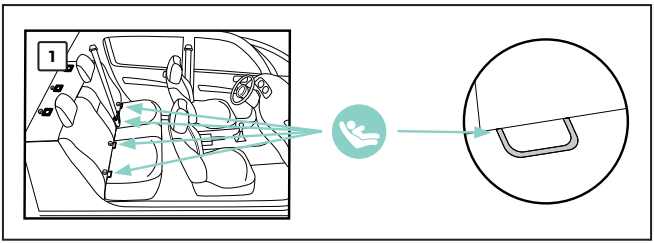
1. مناسب للاستخدام في مقاعد السيارة المواجهة للأمام والتي تتضمن نظام ISOFIX و/أو حزام أمان ثلاثي النقاط.

1. مناسب لاستخدام في مقاعد السيارة المواجهة للأمام والتي تتضمن نظام ISOFIX و/أو حزام أمان ثلاثي النقاط.



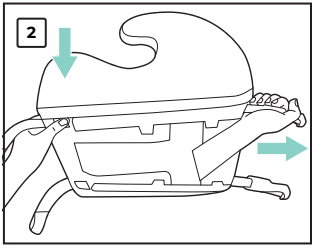
אזהרה: מומלץ לשימוש במושבים המצוידים בחגורות בטיחות 3 נקודות ו/או במערכת ISOFIX.
אזהרה: שימוש קבוע בהתקנים כגון אלו יכול להציל חיים ולמנוע פציעות קשות בתאונות דרכים.
אזהרה: יש לפעול לפי כל ההוראות במדריך זה כדי להבטיח שלילדך תהיה ההגנה הטובה ביותר האפשרית במקרה של תאונה.

تحذير: يُنصح باستخدامه في المقاعد المجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط و/أو نظام ISOFIX.
تحذير: الاستخدام المنتظم لمثل هذه الأجهزة قد يُنقذ الأرواح ويمنع الإصابات الخطيرة في حوادث المرور.
تحذير: اتبع جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل لضمان حصول طفلك على أفضل حماية ممكنة في حال وقوع حادث.



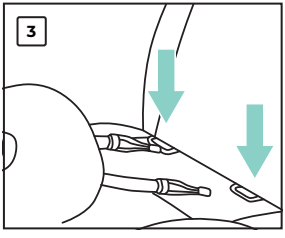
1. מצא את נקודת העיגון במושב האחורי של הרכב.

1. ابحث عن نقطة التثبيت في المقعد الخلفي للمركبة.



2. כוונן את הווים של LATCH על ידי לחיצת הכפתור ומשיכת הרצועות כדי לשחרר אותן.

2. قم بضبط خطافات LATCH بالضغط على الزر وسحب الأشرطة لتحريرها.

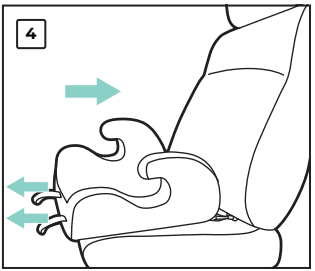


3. חבר את הווים לנקודות העיגון, החל מהרחוק ביותר ממך.

3. قم بربط الخطافات بالمراسي، بدءًا من الأبعد عنك.

אזהרה: השימוש בווי LATCH הינו אופציונלי.
זהירות: לעולם אין לחבר את שני הווים לאותה נקודת עיגון.

تحذير: استخدام خطافات التثبيت اختياري.
تحذير: لا تُثبّت الخطافين على نفس نقطة التثبيت.

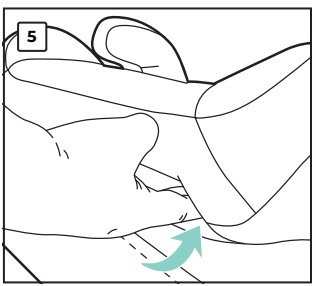


4. מקם את הבוסטר כנגד מושב הרכב על ידי משיכת שתי הרצועות בצד הקדמי של המושב כדי לכוונן.

- **אזהרה:** ודא שאין מרווח בין מושב הבוסטר לבין משענת הגב של מושב הרכב.

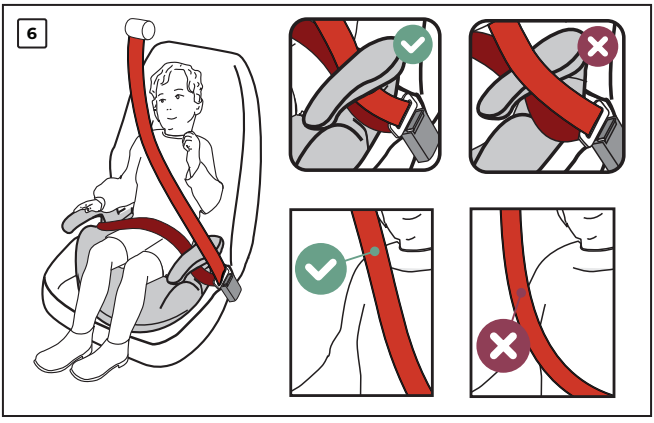
4. ثبّت المقعد المعزز على مقعد السيارة بسحب كلا الحزامين أمام الجهاز لضبطه.

- **تحذير:** تأكد من عدم وجود فجوة بين المقعد المعزز ومسند ظهر مقعد السيارة.



5. כדי לשחרר את הבוסטר, לחץ על הכפתור ומשוך את הבוסטר הרחק ממושב הרכב; לאחר מכן, שחרר את ווי ה-LATCH מנקודות העיגון והסר את הבוסטר.

5. لتحرير المعزز، اضغط على الزر واسحب الجهاز بعيدًا عن المقعد؛ ثم قم بفك خطافات LATCH من المراسي وإزالة الجهاز.

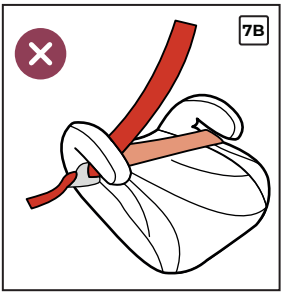


6. מקם את הילד יושב על הבוסטר והעבר את חגורת הרכב מעליו.

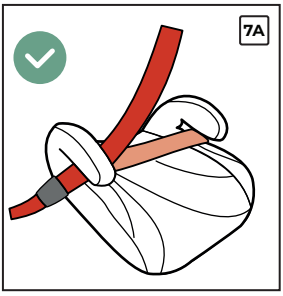
- **חשוב:** רצועת האגן ורצועת הכתף חייבות לעבור דרך המנתב בצד של האבזם.
- רצועת הכתף צריכה לעבור על גבי כתפו וחזהו של הילד, לעולם לא על גבי הזרוע או הצוואר.
- ודא שהחגורה ממוקמת כראוי, שהיא הדוקה ושהרצועות אינן מפותלות.

6. ضع الطفل جالسًا على المقعد المعزز ومرر حزام الأمان فوقه.

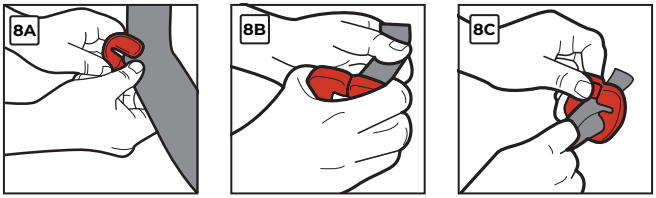
- **هام:** يجب أن يمر كلٌّ من حزامي الكتف والركبة عبر دليل التثبيت على جانب الإبزيم.
- يجب أن يمر حزام الكتف عبر كتف الطفل وصدره، وليس عبر ذراعه أو رقبته أبدًا.
- تأكد من أن الحزام مثبت بإحكام، وأن الأشرطة غير ملتوية.



7. רצוי שאבזם החגורה יהיה מתחת לקו המנתב, כדי להבטיח נוחות ובטיחות לילד.

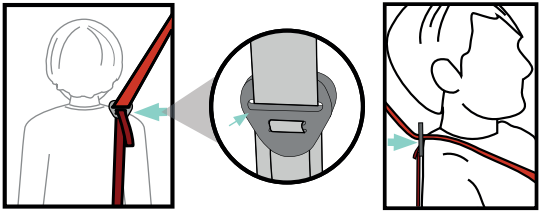


7. من المستحسن أن يكون مشبك الحزام أسفل خط التوجيه، مما يضمن الراحة والأمان للطفل.



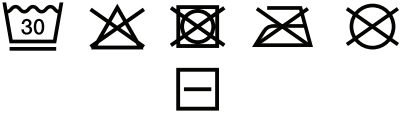
8. כדי להשתמש במנתב החגורה, העבר את חגורת הכתף דרך הפתח ומקם אותה מעל כתפו של הילד. המנתב מסייע במיקומה של חגורת הכתף ומונע ממנה להתרופף על הילד. כדי להדק, משוך את רצועת המנתב; כדי לשחרר אותה, משוך את הרצועה דרך המנתב.

8. لاستخدام دليل الحزام، مرر حزام الكتف من خلال الفتحة وضعه فوق كتف الطفل. يساعد الدليل على تثبيت حزام الكتف ويمنعه من الارتخاء على الطفل. لشدّه، اسحب حزام الدليل، ولإرخائه، اسحب الحزام من خلاله.



טיפול ותחזוקה | العناية والصيانة

- ניתן להסיר את הכיסוי ולכבס אותו במכונה בטמפרטורה של עד 30°C.
- יש לנקות את חלקי הפלסטיק והמתכת בעזרת ספוג וחומר ניקוי ניטרלי.
- כביסה במכונה עד 30°C | אין להלבין | אין לייבש במייבש כביסה / יש לייבש בצורה אופקית | אין לגהץ / או לאדות | אין לנקות בניקוי יבש.



- يمكن إزالة الغطاء وغسله في الغسالة على درجة حرارة تصل إلى 30°C.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بإسفنجة ومنظف محايد.
- يُغسل في الغسالة على درجة حرارة تصل إلى 30°C | لا تستخدم المبيضات | لا تستخدم المجفف / جفف أفقيًا | لا تستخدم الكي / أو البخار | لا تستخدم التنظيف الجاف.

זהירות

שמור את ההוראות לשימוש עתידי.

אזהרה! מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש

- אזהרה! יש להשתמש רק במערכת חגורות האגן והכתף של הרכב בעת ריסון הילד במושב בוסטר זה.
- לעולם אין להוציא את ילדך מהבוסטר בזמן שהרכב בתנועה.
- לעולם אין להשאיר את ילדך ללא השגחה ברכב.
- יש לעקוב אחר כל ההוראות במדריך זה כדי להבטיח שלילדך תהיה ההגנה המרבית האפשרית במקרה של תאונה.
- מוצר זה מיועד לשימוש במושבי רכב הפונים קדימה בלבד.
- מוצר זה מתאים לילדים במשקל בין 18.4-54 ק"ג (40-100 ליברה) וגובה בין 110.1-144.8 ס"מ (43-57 אינץ'). גיל 4 שנים בקירוב.
- לעולם אין להשתמש בבוסטר פגום או שחסרים בו חלקים.
- אין להחליף חלקים או לנסות לשנות את הבוסטר.
- על פי סטטיסטיקות של תאונות, ילדים בטוחים יותר כאשר הם חגורים כראוי במושבים האחוריים מאשר במושבים הקדמיים.
- אין להשתמש באביזרים כלשהם למעט אלו שאושרו על ידי Infanti.
- לעולם אל תאפשרו לילדכם לשחק עם הבוסטר; הוא אינו צעצוע.
- אין להסיר את מדבקות האזהרה או כל תווית מהבוסטר.
- אין להשתמש במושב בוסטר זה יותר מ-10 שנים לאחר תאריך הייצור.
- יש לבדוק את חגורות הרכב לפני השימוש. השתמשו רק אם ניתן לחגור את החגורות כראוי ובצורה בטוחה.
- יש לשמור ציוד ריק מאנשים (שאינו בשימוש) מחובר לחגורת הבטיחות או בתא המטען של הרכב, שכן במקרה של תאונה מערכת ריסון לילדים לא מאובטחת עלולה לפגוע באנשים אחרים.
- אין להשתמש בציוד זה אם היה מעורב בתאונה בעבר.

- יש להשתמש בבוסטר רק במושבים הפונים קדימה. אין להשתמש בו במושבים הפונים הצידה או לאחור.
- חלק מהרכבים אינם כוללים מושב שניתן להשתמש בו בצורה בטוחה עם בוסטר זה. אם אינכם בטוחים היכן למקם את מושב הבוסטר ברכבכם, יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב, ליצור קשר עם מחלקת שירות הלקוחות של הרכב או ליצור קשר עם מחלקת שירות הלקוחות שלנו.
- על פי המינהל הלאומי לבטיחות בדרכים בארה"ב, ילדים במושבים הפונים לאחור הינם בטוחים סטטיסטית אם ברכב יש כריות אוויר, כריות אוויר משופרות או ללא כריות אוויר כלל.
- הנחת ילד בבוסטר החשוף לשמש עלולה לגרום לכוויות.
- כדי למנוע מילדכם להיכוות, יש לקיים את אמצעי הזהירות הבאים:
- 1. חנו בצל או במקום בו השמש אינה קורנת ישירות על בוסטר.
- 2. השתמשו תמיד בבוסטר עם כרית המושב.
- חגורת הכתף צריכה להיות תמיד מותאמת על גבי חזה הילד. לעולם אין למקם את חגורת הכתף על גבי זרועות הילד.
- אי ציות להוראות אלה עלול לגרום לפציעה חמורה לילד.
- הילד גבוה מדי כאשר אוזניו (נקודת המרכז של ראש הילד) מעל הקצה העליון של מושב הרכב.
- אם מוצר זה היה נתון ללחץ במקרה של תאונה, יש להחליפו מיד.
- חיי מדף בלתי מוגדרים.
- ניתן להחליף את כיסוי הבד רק בכיסוי נוסף המסופק על ידי היצרן, מכיוון שהכיסוי הוא חלק בלתי נפרד מתא התקן הריסון לילדים.
- אנו ממליצים לקרוא את המדריך למשתמש שפורסם ע"י יצרן הרכב.
- זהו התקן ריסון לילדים המשמש בכלי רכב, בהתאם לתקן האמריקאי FMVSS 213b.
- התקן ריסון זה אינו מאושר לשימוש במטוס מכיוון שלמושבי מטוס אין חגורות כתף.

حذر

احتفظ بالتعليمات لاستخدامها في المستقبل.

تحذير! قد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة

- تحذير! استخدم فقط حزام الكتف والركبة الخاص بالمركبة عند تثبيت الطفل في هذا المقعد المعزز.
- لا تُخرج طفلك من المقعد المعزز أبدًا أثناء سير المركبة.
- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في المركبة.
- اتبع جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل لضمان حصول طفلك على أقصى حماية ممكنة في حال وقوع حادث.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام في مقاعد المركبات المواجهة للأمام فقط.
- هذا المنتج مناسب للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 18.4 و54 كجم (40-100 رطل) ويتراوح طولهم بين 110.1 و144.8 سم (43-57 بوصة). بعمر 4 سنوات تقريبًا.
- لا تستخدم أبدًا مقعدًا معززًا تالفًا أو به أجزاء مفقودة.
- لا تستبدل الأجزاء أو تحاول تعديل المقعد المعزز.
- وفقًا لإحصاءات الحوادث، يكون الأطفال أكثر أمانًا عند تثبيتهم بشكل صحيح في المقاعد الخلفية مقارنةً بالمقاعد الأمامية.
- لا تستخدم أي ملحقات باستثناء تلك المعتمدة من قبل إنفانتي.
- لا تسمح لطفلك أبدًا باللعب بالمقعد المعزز؛ فهو ليس لعبة.
- لا تقم بإزالة ملصقات التحذير أو أي ملصقات من المقعد المعزز.
- لا تستخدم هذا المقعد المعزز لأكثر من 10 سنوات من تاريخ الصنع.
- افحص أحزمة السيارة قبل الاستخدام. استخدمه فقط إذا كان من الممكن ربط الأحزمة بشكل صحيح وآمن.
- يجب إبقاء المعدات غير المشغولة (غير المستخدمة) متصلة بحزام الأمان أو في صندوق السيارة، لأنه في حالة وقوع حادث، قد يؤدي عدم تثبيت نظام تثبيت الأطفال إلى إصابة الركاب الآخرين.

- لا تستخدم هذا الجهاز إذا سبق تعرضه لحادث.
- استخدم مقعد الأطفال المُعزز فقط في المقاعد الأمامية. لا تستخدمه في المقاعد الجانبية أو الخلفية.
- بعض المركبات لا تحتوي على مقعد يُمكن استخدامه بأمان مع هذا المقعد المُعزز. إذا كنت غير متأكد من مكان وضع مقعد الأطفال المُعزز في سيارتك، فراجع دليل مالك السيارة، أو اتصل بقسم خدمة العملاء في السيارة، أو اتصل بفريق خدمة عملاء إنفانتي.
- وفقًا للإدارة الوطنية الأمريكية لسلامة المرور على الطرق السريعة، يُعتبر الأطفال في المقاعد الخلفية آمنين إحصائيًا إذا كانت السيارة مزودة بوسائد هوائية، أو وسائد هوائية مُحسّنة، أو بدون وسائد هوائية على الإطلاق.
- وضع الطفل في مقعد مُعزز معرض لأشعة الشمس قد يُسبب حروقًا.
- لمنع طفلك من التعرض للحروق، اتبع الاحتياطات التالية:
- 1. اركن السيارة في الظل أو في مكان لا تُشرق فيه الشمس مُباشرةً على مقعد الأطفال المُعزز.
- 2. استخدم دائمًا المقعد المُعزِّز مع وسادة المقعد.
- يجب ضبط حزام الكتف دائمًا على صدر الطفل. لا تضع حزام الكتف أبدًا على ذراعي الطفل.
- قد يُسبب عدم اتباع هذه التعليمات إصابة خطيرة للطفل.
- يكون الطفل مرتفعًا جدًا عندما تكون أذناه (نقطة مركز رأس الطفل) فوق قمة مقعد السيارة.
- في حال تعرض هذا المنتج للضغط في حالة وقوع حادث، استبدله فورًا.

مدة الصلاحية غير محددة.

- لا يُمكن استبدال غطاء القماش إلا بغطاء آخر مُقدم من الشركة المُصنِّعة، لأنه جزء لا يتجزأ من حجرة جهاز تقييد حركة الأطفال.
- نوصي بقراءة دليل المستخدم الصادر عن الشركة المُصنِّعة. الشركة المصنعة.
- هذا جهاز تثبيت للأطفال يُستخدم في مركبات الطرق، وفقًا للمعيار الأمريكي FMVSS 213b.
- هذا الجهاز غير معتمد للاستخدام في الطائرات لأن مقاعد الطائرات لا تحتوي على أحزمة كتف.